ملتقى المؤسسات العربية الداعمة

Arab Foundations Forum

In support of strategic
philanthropy in the Arab region...
changing the way **we give**

2016 ANNUAL REPORT

التقرير السنوي

إنجازات العام

A YEAR IN REVIEW 2016

Message from the CEO

Dear AFF Members and Partners,

2016 was a year of growth for Arab Foundations Forum, made all the more successful by your participation and faith in our network. As we continued to grow our membership to 34 members across 9 countries in the region, we also hosted 5 networking events, designed 6 exclusive capacity building modules, and hosted a wonderful Annual Meeting and General Assembly in Tunisia, attended by many of you.

For the first time, AFF also launched two new regional initiatives – one on youth, and the other on data – to address key issues you told us were critical and of interest to you. Our youth coalition convened twice in 2016 and began to design a roadmap for collaboration around creating meaningful, scalable, and impactful youth employment programs for the region. The programs supported by this coalition will allow AFF and its members to make a meaningful contribution towards Sustainable Development Goal 8# (SDG) and is poised to be the only cross-regional collaboration of Arab foundations in this realm.

Over the past year we also launched, with your engagement and support, the only data coalition in the Arab region, which aims to create a critical mass of useful and necessary data in the sphere of Arab philanthropy. By partnering with Foundation Center in New York, and the American University in Cairo, we developed a comprehensive survey questionnaire to be launched member-wide in 2017. We intend for the data to serve many purposes in the years to come, not the least of which is to provide Arab philanthropy with the information it needs to be more effective and strategic in its giving. We also believe that this initiative will help to put Arab philanthropy on the map, so to speak, and make our sector and our region visible on a global stage. We remain committed to the proposition that locally sourced and owned data allows us to own our narrative and, in turn, to tell our own story.

In September 2016, AFF's general assembly voted to increase the board of directors from 7 to 9 members, and we welcomed the following organizations to our board: King Hussein Foundation (Jordan), Sheikh Saud Bin Saqr Al Qasimi Foundation (UAE), John D. Gerhart Center at AUC (Egypt), and Makhzoumi Foundation (Lebanon). They joined our board with Emirates Foundation (UAE), A.M. Qattan Foundation (Palestine), American University in Beirut (Lebanon), Arab Human Rights Fund (Lebanon), and Sawiris Foundation for Social Development (Egypt). We are grateful for our exceptional board of directors, whose continued support and championing of AFF allows us to do our work effectively and successfully.

As we move into 2017 and a period of further growth, we are delighted to share our annual report with you and we continue to rely on and be humbled by your support, membership, partnership, and faith in us as we find new ways to serve you, the Arab region, and our sector better.

With all my best regards,

Naila Farouky

CEO - Arab Foundations Forum

رسالة المديرة التنفيذية

أعزائنا أعضاء وشركاء ملتقى المؤسسات العربية الداعمة،

كان عام ٢٠١٦ عاما حافلا من الازدهار لملتقى المؤسسات العربية الداعمة ، والذي أثمر من خلال مشاركتكم وايمانكم بشبكتنا. تواصل تزايد شبكتنا ليشمل ٣٤ عضوا في ٩ بلدان مختلفة في المنطقة العربية، كما وقد استضافنا أيضا ٥ فعاليات للتشبيك، وصممنا ٦ ورش عمل حصرية لبناء القدرات، واستضافنا الاجتماع السنوي والجمعية العامة في تونس، والذي حضره العديد منكم.

ولأول مرة، أطلق الملتقى أيضا مبادرتين إقليميتين جديدتين - الأولى معنية بالشباب، والأخرى معنية بالبيانات - لمعالجة القضايا الرئيسية التي أبلغتمونا بأهميتها بالنسبة لكم. وقد عقد ائتلاف الشباب اجتماعين في عام ٢٠١٦ وبدأ في تصميم خارطة طريق للتعاون حول إنشاء برامج توظيف للشباب ذات مغزى وقابلة للتطوير ومؤثرة في العالم العربي. إن البرامج التي يدعمها هذا الائتلاف ستسمح للملتقى وأعضائه بتقديم مساهمة فعالة في الاستجابة لهدف التنمية المستدامة رقم ٨، ومن المتوقع أن يكون هذا التعاون الإقليمي بين المؤسسات العربية في هذا المجال الوحيد من نوعه.

وخلال العام الماضي، أطلقنا أيضا، بدعمكم ، الائتلاف الأول من نوعه للبيانات في المنطقة العربية، والذي يهدف إلى خلق زخم من البيانات المفيدة والضرورية في مجال العطاء الاجتماعي العربي. من خلال الشراكة مع فاونديشن سنتر في نيويورك والجامعة الأمريكية في القاهرة، حيث صممنا استبيانا استقصائيا شاملا سيتم إطلاقه على نطاق الأعضاء في عام ٢٠١٧. ونعتزم تقديم البيانات لخدمة أغراض عديدة في السنوات القادمة منها توفير قطاع العطاء الاجتماعي العربي بالمعلومات التي يحتاجها ليكون أكثر فعالية واستراتيجية. ونعتقد أيضا أن هذه المبادرة ستساعد على وضع قطاع العطاء الاجتماعي العربي على الخريطة العالمية، إذا جاز التعبير، وجعل قطاعنا مرئيا على المستوى الإقليمي وعلى الساحة العالمية. وما زلنا ملتزمين بالوقوف وراء أهمية البيانات المحلية والمملوكة عربيا الامر الذي سيتيح لنا أن نسرد أعمالنا ونرويها بلغتنا.

وفي سبتمبر ٢٠١٦، صوتت الجمعية العامة للملتقى على زيادة عدد أعضاء مجلس الإدارة من ٧ إلى ٩ أعضاء، ورحبنا بالمؤسسات التالية: مؤسسة الملك حسين (الأردن)، ومؤسسة الشيخ سعود بن صقر القاسمي لبحوث السياسة العامة (الإمارات العربية المتحدة)، ومركز جون د. جيرهارت في الجامعة الأمريكية في القاهرة (مصر)، ومؤسسة مخزومي (لبنان). والذين انضموا إلى مجلس إدارتنا الى جانب مؤسسة الإمارات (الإمارات العربية المتحدة)، ومؤسسة عبد المحسن القطان (فلسطين)، والجامعة الأمريكية في بيروت (لبنان)، والصندوق العربي لحقوق الإنسان (لبنان)، ومؤسسة ساويرس للتنمية الاجتماعية (مصر). ونحن ممتنون لمجلس الإدارة الاستثنائي، لدعمه المستمر ومناصرته للملتقى مما يتيح لنا القيام بعملنا على نحو فعال وناجح.

وبينما ننتقل إلى عام ٢٠١٧ ونستمر في المزيد الازدهار والعطاء، يسرنا أن نطلعكم على تقريرنا السنوي كما ونتأمل الاعتماد على دعمكم وعضويتكم وشراكتكم وايمانكم برؤيتنا في الوقت الذي نواصل فيه السعي إلى طرق جديدة لخدمكم، وخدمة المنطقة العربية، وقطاعنا بشكل أفضل.

مع كل أطيب التحيات،

نائلة الفاروقي

الرئيس التنفيذي - ملتقى المؤسسات العربية الداعمة

Board of Directors

- **CLARE WOODCRAFT**
  CHAIR OF THE BOARD – EMIRATES FOUNDATION
- **SAMAR HAIDAR**
  VICE-CHAIR OF THE BOARD – ARAB HUMAN RIGHTS FUND
- **NOURA SELIM**
  TREASURER OF THE BOARD – SAWIRIS FOUNDATION FOR SOCIAL DEVELOPMENT
- **IMAD BAALBAKI**
  SECRETARY OF THE BOARD – AMERICAN UNIVERSITY IN BEIRUT
- **ZIAD KHALAF**
  BOARD MEMBER – A.M. QATTAN FOUNDATION
- **NATASHA RIDGE**
  BOARD MEMBER - SHEIKH SAUD BIN SAQR AL QASIMI FOUNDATION
- **SALLAMA NAMANI**
  BOARD MEMBER - MAKHZOUMI FOUNDATION
- **AIDA ESSAID**
  BOARD MEMBER - KING HUSSEIN FOUNDATION/ INFORMATION AND RESEARCH CENTER
- **ALI AWNI**
  BOARD MEMBER - JOHN D. GERHART CENTER AT AMERICAN UNIVERSITY IN CAIRO

أعضاء مجلس الإدارة

- **كلير وودكرافت**
  رئيس مجلس الإدارة - مؤسسة الإمارات
- **سمر حيدر**
  نائب رئيس مجلس الإدارة - الصندوق العربي لحقوق الإنسان
- **نورا سليم**
  أمين الصندوق - مؤسسة ساويرس للتنمية الاجتماعية
- **عماد بعلبكي**
  أمين السر - الجامعة الأميركية في بيروت
- **زياد خلف**
  عضو مجلس الإدارة - مؤسسة عبد المحسن القطان
- **ناتاشا ريدج**
  عضو مجلس الإدارة - مؤسسة الشيخ سعود بن صقر القاسمي لبحوث السياسة العامة
- **سلامة النعماني**
  عضو مجلس الإدارة – مؤسسة مخزومي
- **عايدة السعيد**
  عضو مجلس الإدارة – مؤسسة الملك حسين/ مركز البحوث والمعلومات
- **علي عوني**
  عضو مجلس الإدارة – مركز جون د. جيرهارت/ الجامعة الامريكية في القاهرة

Our Strategic Pillars

محاورنا الإستراتيجية

ARAB FOUNDATIONS FORUM

MEMBERSHIP 2016

34 MEMBERS

Donors الممولون

- OPEN SOCIETY FOUNDATIONS
- ICNL The International Center for Not-for-Profit Law
- FORDFOUNDATION
- BILL & MELINDA GATES foundation
- Rockefeller Brothers Fund — Philanthropy for an Interdependent World

Oman LNG Development Foundation
المجلس العربي للعلوم الاجتماعية — Arab Council for the Social Sciences
BIBLIOTHECA ALEXANDRINA مكتبة الإسكندرية
مؤسسة الإمارات للآداب — Emirates Literature Foundation
ماجد للتنمية المجتمعية
Royal Health Awareness Society
SOS CHILDREN'S VILLAGES — A loving home for every child
efe education for employment
PalTel Group Foundation مؤسسة مجموعة الاتصالات للتنمية
AIG
جامعة نيويورك ابوظي NYU ABU DHABI
NAGEER AND RULA WATAR FOUNDATION
مؤسسة محمود عباس — Mahmoud Abbas Foundation
Stars Foundation
AFAC آفاق
مركز تطوير — NGO Development Center
مؤسسة سواريس للتنمية الاجتماعية — Sawiris Foundation For Social Development
صندوق المرأة MICROFUND FOR WOMEN
MANSOUR
مؤسسة مخزومي — Makhzoumi Foundation
لتعاون Taawor
مؤسسة الملك خالد الخيرية — King Khalid Foundation
KING HUSSEIN FOUNDATION
مؤسسة نهر الأردن — Jordan River Foundation
إنجاز INJAZ
THE AMERICAN UNIVERSITY IN CAIRO — JOHN D. GERHART CENTER FOR PHILANTHROPY AND CIVIC ENGAGEMENT
مؤسسة الإمارات EMIRATES FOUNDATION
AUB — American University of Beirut
الفنار Alfanar
مؤسسة عبد المحسن القطان — A M QATTAN FOUNDATION
رواد التنمية ruwwad
HQSF
الصندوق العربي لحقوق الإنسان — ARAB HUMAN RIGHTS FUND — FONDS ARABE POUR LES DROITS HUMAINS

Events 2016

أحداث ٢٠١٦

FEBRUARY 2016

Board of Directors Meeting #1

Amman, Jordan / Hosted at Jordan River Foundation

Networking Event #1

“Unemployment in Jordan: Addressing the Gender Gap in the Labor Force” Hosted at Jordan River Foundation

MARCH 2016

Bond Conference – London, UK

Represented AFF as speaker and presenter on “Fundraising Without Borders: The State of Arab Philanthropy”

WINGS/DAFNE Meeting

Working Group on the 4Cs – Capacity, Capability, Connections, Credibility – Lisbon, Portugal

Represented AFF as working group member on the creation of an assessment framework for measuring the 4 Cs. Outcomes to be presented at the WINGS Forum in Mexico, February 2017

WINGS Meeting

Enabling Environment for Philanthropy – Lisbon, Portugal

Represented AFF as speaker on the State of Arab Philanthropy vis-à-vis framework of enabling environment

APRIL 2016

Capacity Building #1

Abu Dhabi, UAE / “Social Values and Impact Assessment”

Hosted by Emirates Foundation Conducted by Social Value UK

فبراير / شباط ٢٠١٦

اجتماع مجلس الإدارة #١

عمان، الأردن

باستضافة مؤسسة نهر الأردن

جلسة التشبيك #١

"البطالة في الأردن: : معالجة الفجوة الجندرية في سوق العمل"

باستضافة مؤسسة نهر الأردن

مارس ٢٠١٦

مؤتمر بوند - لندن، المملكة المتحدة

تمثيل ملتقى المؤسسات العربية الداعمة كمتحدثة عن "جمع التبرعات بلا حدود: مكانة العطاء العربي"

إجتماع وينغس / دافني

لفريق العمل المعني ب 4Cs – القدرات، الطاقات، الصلات، المصداقية – لشبونة، البرتغال

تمثيل الملتقى كعضو في فريق العمل لوضع إطار تقييم درجات قياس 4Cs. وعرض النتائج التي سيتم تقديمها في مؤتمر وينغس في المكسيك، فبراير ٢٠١٧

إجتماع وينغس

البيئة المؤاتية للأعمال الخيرية – لشبونة، البرتغال

تمثيل الملتقى كمتحدثة عن حالة العطاء االجتماعي العربي في إطار البيئة الممكنة

أبريل ٢٠١٦

ورشة عمل بناء القدرات #١

أبوظبي، الإمارات العربية المتحدة

" التقييم المبني على القيم والأثر"

باستضافته مؤسسة الإمارات

قدمته مؤسسة القيمة الاجتماعية، المملكة المتحدة

Events 2016

أحداث ٢٠١٦

MAY 2016

Networking Event #2

Data Charter Meeting – Amman, Jordan

Co-hosted by Talal Abu Ghazaleh Foundation, Arab Foundations Forum, WINGS, Foundation Center

ICNL/AHRF/AFF Advocacy Project

"Non-Profit Law for Lebanon"

Awarded grant by the International Center for Non-Profit Law to work with the Arab Human Rights Fund. Awarded sub-grant to AHRF for drafting of non-religious, non-profit law to be submitted to Lebanese parliament for review

JUNE 2016

Capacity Building 2#

Riyadh, KSA - "Values-Based Leadership"

Hosted by King Khaled Foundation

Conducted by Global Thinkers Forum

Networking Event #3

Riyadh, KSA

"How Can Saudi Foundations Address the Sustainable Development Goals (SDGs)?"

Hosted by King Khaled Foundation

Capacity Building #3

Beirut, Lebanon

"Organizational Leadership"

Conducted by Lebanese Development Network

مايو ٢٠١٦

جلسة التشبيك #٢

إجتماع ميثاق البيانات – عمان، الأردن

شارك في استضافتها مؤسسة طلال أبو غزالة، ملتقى المؤسسات العربية، وينغس، فاونديشن سنتر ومؤسسة الشيخ سعود بن صقر القاسمي لبحوث السياسات العامة

مشروع كسب التأييد المركز الدولي للقانون غير الربحي/ الصنوق العربي لحقوق الانسان/ ملتقى المؤسسات العربية الداعمة"

منحة من المركز الدولي للقانون غير الربحي للعمل مع الصندوق العربي لحقوق الإنسان. من خلال منحة فرعية لمؤسسة الصندوق العربي لحقوق الإنسان لصياغة قانون غير ديني غير ربحي يقدم إلى البرلمان اللبناني للمراجعة

يونيو ٢٠١٦

ورشة عمل بناء القدرات #٢

الرياض، المملكة العربية السعودية – "القيادة القائمة على القيم"

باستضافته مؤسسة الملك خالد

قدمه المنتدى العالمي للمفكرين

جلسة التشبيك #٣

الرياض، المملكة العربية السعودية

"كيف يمكن للمؤسسات السعودية أن تتطرق إلى أهداف التنمية المستدامة؟"

باستضافته مؤسسة الملك خالد

ورشة عمل بناء القدرات #٣

بيروت، لبنان

"القيادة المؤسساتية"

نفذتها شبكة اللبنانية للتنمية

Events 2016

أحداث ٢٠١٦

JUNE 2016

Round-table Discussions AFF/AHRF Non-Religious Non-Profit ... Law in Lebanon

Beirut, Lebanon

Co-hosted 2 roundtables with Arab Human Rights Fund to review draft of non-religious, non-profit law

AUGUST 2016

Capacity Building #4

Amman, Jordan

"Organizational Leadership"

Conducted by Lebanese Development Network

SEPTEMBER 2016

Networking Event #4

Annual Meeting and General Assembly 2016 – Tunis, Tunisia

Capacity Building #5

Organizational Culture and Value – Tunis, Tunisia

Conducted/Facilitated by Karim Ragab

OCTOBER 2016

African Philanthropy Forum

Rabat, Morocco

Represented AFF as moderator of "Religion and Giving" panel at APF's invitation-only annual forum

يونيو ٢٠١٦

جلسة حوار/ القانون غير الديني غير الربحي في لبنان
ملتقى المؤسسات العربية الداعمة/ الصندوق العربي لحقوق الانسان

بيروت، لبنان

استضافة اجتماعين بالتعاون مع الصندوق العربي لحقوق الإنسان لاستعراض مشروع القانون الغير ديني الغير ربحي اللبناني

أغسطس ٢٠١٦

ورشة عمل بناء القدرات #٤

عمان، الأردن

"القيادة المؤسساتية"

نفذتها الشبكة اللبنانية للتنمية

سبتمبر ٢٠١٦

جلسة التشبيك #٤

الاجتماع السنوي والجمعية العامة ٢٠١٦ - تونس، تونس

ورشة عمل بناء القدرات #٥

ثقافة التنظيم والقيم - تونس، تونس

أجراها كريم رجب

أكتوبر ٢٠١٦

المنتدى الأفريقي للعمل الخيري

الرباط، المغرب -

تمثيل الملتقى كمسؤولة عن لجنة "الدين والعطاء" في المنتدى السنوي الخاص

Events 2016

أحداث ٢٠١٦

NOVEMBER 2016

Networking Event #5
Members' Meeting – Abu Dhabi, UAE
Hosted by Emirates Foundation

Capacity Building #6
SROI – Abu Dhabi, UAE
Conducted by Sustainable Square

Board of Directors Meeting 2#
Abu Dhabi, UAE

Philanthropy Forum: Partnering for Development
Nairobi, Kenya
Representing AFF as panelist and co-host of the Philanthropy Forum with OECD, NetFWD, UNDP, Foundation Center, SDG Philanthropy Platform, East Africa Association of Grantmakers, Aga Khan Foundation

DECEMBER 2016

Roundtable Discussion
Gulf Countries' Donorship: Opportunities & Challenges for International Cooperation
Hosted by: Overseas Development Institute (ODI) and the Doha Center for Conflict and Humanitarian Studies

نوفمبر ٢٠١٦

جلسة التشبيك #٥
اجتماع الأعضاء - أبوظبي، الإمارات العربية المتحدة
باستضافته مؤسسة الإمارات

بناء القدرات #٦
SROI - أبوظبي، الإمارات العربية المتحدة
أجريت من قبل سستاينابيل سكوير

إجتماع مجلس الإدارة #٢
أبوظبي، الإمارات العربية المتحدة

منتدى الأعمال الخيرية: شراكة من أجل التنمية
نيروبي، كينيا
تمثيل الملتقى كمشاركة في منتدى العمل الخيري مع OECD، ومنظمة نيتفود، وبرنامج الأمم المتحدة الإنمائي، فاونديشن سنتر وبرنامج العمل الخيري للتنمية المستدامة، ورابطة شرق أفريقيا للجهات المانحة، ومؤسسة أغاخان

ديسمبر ٢٠١٦

جلسة حوار
منح دول الخليج: الفرص والتحديات في التعاون الدولي استضافتها: ODI ومركز الدوحة للصراعات والدراسات الإنسانية

2016 Financial Audit Report
التقرير المالي المدقق لعام ٢٠١٦

2016 Revenues & Expenses
إيرادات و مصروفات العام ٢٠١٦

Opening Balance	Cash 01 Jan. 2016	19,513 USD	13,854 JOD
Closing Balance	Cash 31 Dec. 2016	103,958 USD	73,810 JOD

2016 Financial Audit Report
التقرير المالي المدقق لعام ٢٠١٦

Ernst & Young Jordan
P.O.Box 1140
Amman 11118
Jordan
Tel: 00 962 6580 0777/00 962 6552 5111
Fax: 00 962 6552 5300
www.ey.com/me

INDEPENDENT AUDITOR'S REPORT
TO THE BOARD OF DIRECTORS ARAB FOUNDATIONS FORUM
Amman- Jordan

Opinion

We have audited the financial statements of Arab Foundations Forum ("The Forum"), which comprise the statement of assets and liabilities as at 31 December 2016, and the statement of revenues and expenses and statement of cash flows for the year then ended, and a summary of significant accounting policies and other explanatory information.

In our opinion, the accompanying financial statements present fairly, in all material respects, the assets and liabilities of the Forum as at 31 December 2016, and its revenues and expenses and its cash flows for the year then ended in accordance with accounting policies disclosed in Note (2).

Basis for Opinion

We conducted our audit in accordance with International Standards on Auditing (ISAs). Our responsibilities under those standards, are further described in the Auditor's Responsibilities for the Audit of the Financial Statements section of our report. We are independent of the The Forum in accordance with the International Ethics Standards Board for Accountants' *Code of Ethics for Professional Accountants* (IESBA Code) together with the ethical requirements that are relevant to our audit of the financial statements in Jordan, and we have fulfilled our other ethical responsibilities in accordance with these requirements and the IESBA Code. We believe that the audit evidence we have obtained is sufficient and appropriate to provide a basis for our opinion.

Responsibilities of Management and Those Charged with Governance for the Financial Statements

Management is responsible for the preparation and fair presentation of the financial statements in accordance with in accordance with accounting policies disclosed in Note (2), and for such internal control as management determines is necessary to enable the preparation of financial statements that are free from material misstatement, whether due to fraud or error.

In preparing the financial statements, management is responsible for assessing the The Forum ability to continue as a going concern, disclosing, as applicable, matters related to going concern and using the going concern basis of accounting unless management either intends to liquidate the The Forum or to cease operations, or has no realistic alternative but to do so.

Those charged with governance are responsible for overseeing the The Forum financial reporting process.

Auditor's Responsibilities for the Audit of the Financial Statements

Our objectives are to obtain reasonable assurance about whether the financial statements as a whole are free from material misstatement, whether due to fraud or error, and to issue an auditor's report that includes our opinion.

Reasonable assurance is a high level of assurance, but is not a guarantee that an audit conducted in accordance with ISAs will always detect a material misstatement when it exist. Misstatements can arise from fraud or error and are considered material if, individually or in the aggregate, they could reasonably be expected to influence the economic decisions of users taken on the basis of these financial statements.

As part of an audit in accordance with ISAs, we exercise professional judgment and maintain professional skepticism throughout the audit. We also:

- Identify and assess the risks of material misstatement of the financial statements, whether due to fraud or error, design and perform audit procedures responsive to those risks, and obtain audit evidence that is sufficient and appropriate to provide a basis for our opinion. The risk of not detecting a material misstatement resulting from fraud is higher than for one resulting from error, as fraud may involve collusion, forgery, intentional omissions, misrepresentations, or the override of internal control.
- Obtain an understanding of internal control relevant to the audit in order to design audit procedures that are appropriate in the circumstances, but not for the purpose of expressing an opinion on the effectiveness of the The Forum internal control.
- Evaluate the appropriateness of accounting policies used and the reasonableness of accounting estimates and related disclosures made by management.

- Conclude on the appropriateness of management's use of the going concern basis of accounting and, based on the audit evidence obtained, whether a material uncertainty exists related to events or conditions that may cast significant doubt on the The Forum ability to continue as a going concern. If we conclude that a material uncertainty exist, we are required to draw attention in our auditor's report to the related disclosures in the financial statements or, if such disclosures are inadequate, to modify our opinion. Our conclusions are based on the audit evidence obtained up to the date of our auditor's report. However future events or conditions may cause the The Forum to cease to continue as a going concern.
- Evaluate the overall presentation, structure and content of the financial statements, including the disclosures, and whether the financial statements represent the underlying transactions and events in a manner that achieves fair presentation.

We communicate with those charged with governance regarding, among other matters, the planned scope and timing of the audit and significant audit findings, including any significant deficiencies in internal control that we identify during our audit.

Amman – Jordan
28 June 2017

Ernst + Young

2016 Financial Audit Report
التقرير المالي المدقق لعام ٢٠١٦

EY
Building a better working world

تقرير مدققي الحسابات المستقلين
إلى أعضاء الهيئة العامة المحترمين
جمعية مدققي المؤسسات العربية الخاصة
عمان – المملكة الأردنية الهاشمية

الـــــرأي

لقد قمنا بتدقيق القوائم المالية المرفقة لجمعية مدققي المؤسسات العربية الخاصة ("الجمعية") والتي تتكون من قائمة الموجودات والمطلوبات كما في ٣١ كانون الأول ٢٠١٦ وقائمة الايرادات والمصروفات وقائمة التدفقات النقدية للسنة المنتهية في ذلك التاريخ والايضاحات حول القوائم المالية وملخص لأهم السياسات المحاسبية.

في رأينا، إن القوائم المالية المرفقة تُظهر بعدالة، من كافة النواحي الجوهرية، المركز المالي للجمعية كما في ٣١ كانون الأول ٢٠١٦ وأدائها المالي وتدفقاتها النقدية للسنة المنتهية في ذلك التاريخ وفقاً للسياسات المحاسبية الواردة في إيضاح (٢).

أساس الرأي

لقد قمنا بتدقيقنا وفقاً للمعايير الدولية للتدقيق. إن مسؤولياتنا وفقاً لتلك المعايير مفصلة أكثر ضمن بند مسؤولية مدققي الحسابات عن تدقيق القوائم المالية الواردة في تقريرنا هذا. نحن مستقلون عن الجمعية وفقاً لقواعد السلوك المهني للمحاسبين القانونيين الصادر عن المجلس الدولي لمعايير السلوك المهني للمحاسبين بالإضافة إلى متطلبات السلوك المهني الاخرى الملائمة لتدقيق القوائم المالية في الأردن، وقد التزمنا بمتطلبات السلوك المهني ومتطلبات المجلس الدولي لمعايير السلوك المهني للمحاسبين. لقد قمنا بالحصول على أدلة تدقيق كافية و ملائمة و توفر أساساً لإبداء الرأي.

مسؤولية الإدارة والمسؤولين المكلفين بالحوكمة عن القوائم المالية

إن الإدارة مسؤولة عن إعداد هذه القوائم المالية وعرضها بصورة عادلة وفقا للسياسات المحاسبية الواردة في إيضاح (٢)، بالإضافة الى تحديد نظام الرقابة الداخلي الضروري لإعداد قوائم مالية خالية من الأخطاء الجوهرية سواء الناتجة عن احتيال أو عن غلط.

كما أن الإدارة مسؤولة عن تقييم قدرة الجمعية على الاستمرار كمنشأة مستمرة والإفصاح عن الأمور المتعلقة بمبدأ الاستمرارية بما في ذلك استخدام مبدأ الاستمرارية في المحاسبة عند إعداد القوائم المالية، إلا إذا كان في نية الإدارة تصفية الجمعية أو إيقاف عملياتها أو عدم وجود أي بديل واقعي آخر سوى القيام بذلك.

إن المكلفين بالحوكمة مسؤولون عن الاشراف على عملية إعداد التقارير المالية للجمعية.

EY
Building a better working world

مسؤولية مدققي الحسابات عن تدقيق القوائم المالية

إن أهدافنا تتمثل بالحد معقول على تأكيد معقول بأن القوائم المالية ككل خالية من الأخطاء الجوهرية سواء الناتجة عن إحتيال أو عن غلط وإصدار تقرير التدقيق الذي يتضمن رأينا.

ان التأكيد المعقول هو تأكيد عالي المستوى ولكنه ليس ضمانة إن التدقيق الذي يجري وفقاً لمعايير التدقيق الدولية سيكتشف دائما خطأ جوهريا عند وجوده. إن الأخطاء قد تحدث نتيجة لاحتيال أو غلط ويتم اعتبارها جوهرية، إذا كانت منفردة أو مجتمعة يمكن ان يكون لها تأثير على القرارات الاقتصادية المتخذة من قبل مستخدمي هذه القوائم المالية .

إننا نقوم بممارسة الاجتهاد المهني والمحافظة على الشك المهني كجزء من التدقيق وفقا للمعايير الدولية للتدقيق، و كذلك نقوم بما يلي:

- تحديد وتقييم مخاطر الاخطاء الجوهرية في القوائم المالية، سواء الناتجة عن احتيال أو غلط، وتصميم وتنفيذ اجراءات تدقيق تستجيب لهذه المخاطر والحصول على أدلة تدقيق كافية وملائمة توفر أساساً لإبداء الرأي. إن خطر عدم اكتشاف خطأ جوهري ناتج عن احتيال يعد أكبر من ذلك الناتج عن غلط، لما قد يتضمنه الاحتيال من تواطؤ أو تزوير أو حذف متعمد أو تأكيدات غير صحيحة أو تجاوز لنظام الرقابة الداخلي.
- الحصول على فهم لنظام الرقابة الداخلي المتعلق بالتدقيق وذلك لتصميم إجراءات تدقيق ملائمة للظروف وليس بهدف ابداء رأي حول مدى فعالية نظام الرقابة الداخلي للجمعية.
- تقييم ملاءمة السياسات المحاسبية المطبقة ومعقولية التقديرات المحاسبية والإيضاحات المتعلقة بها التي قامت بها الادارة.
- التوصل الى نتيجة حول ملاءمة استخدام الادارة لمبدأ الاستمرارية في المحاسبة، وبناءً على أدلة التدقيق التي تم الحصول عليها، وفيما إذا كان هناك عدم تيقن جوهري مرتبط بأحداث أو ظروف قد تلقي بشكوك كبيرة حول قدرة الجمعية على الاستمرار. و اذا ما توصلنا الى نتيجة بأن هناك شك جوهري، فعلينا الإشارة في تقرير التدقيق إلى إيضاحات القوائم المالية ذات الصلة أو تعديل رأينا اذا كانت هذه الايضاحات غير كافية. إن استنتاجاتنا مبنية على أدلة التدقيق التي حصلنا عليها حتى تاريخ تقرير التدقيق، ومع ذلك فإن الأحداث او الظروف المستقبلية قد تؤدي إلى عدم استمرار الجمعية في اعمالها كمنشأة مستمرة.
- تقييم العرض العام لهيكل القوائم المالية ومحتواها بما في ذلك الايضاحات حولها وفيما إذا كانت القوائم المالية تمثل المعاملات والأحداث التي تحقق العرض العادل.

إننا نتواصل مع المسؤولين المكلفين بالحوكمة فيما يتعلق بنطاق التدقيق وتوقيته وملاحظات التدقيق المهمة التي تتضمن أي نقاط ضعف مهمة في نظام الرقابة الداخلية التي يتم تحديدها من قبلنا خلال عملية التدقيق.

إرنست ويونغ الأردن
محاسبون قانونيون
عمان – الأردن
محمد الراهم الكركي
ترخيص رقم ٨٨٢

عمان – المملكة الأردنية الهاشمية
٢٨ حزيران ٢٠١٧

2016 Financial Audit Report - Statement of Assest & Liabilities

التقرير المالي المدقق لعام ٢٠١٦ – قائمة الموجودات والمطلوبات

Arab Foundations Forum
Statement of Assets & Liabilities
As at 31 December 2016

	Note	2016	2015
		JD	JD
Assets			
Non-current assets			
Property and equipment	3	1,512	2,252
Current assets			
Accounts receivable	4	5,314	5,417
Other current assets	5	1,633	5,655
Cash and bank balances	6	73,810	13,854
		80,757	24,926
Total assets		82,269	27,178
Cumulative Surplus and Liabilities			
Cumulative Surplus		73,844	5,137
Liabilities			
Other current liabilities	7	8,425	22,041
Total liabilities		8,425	22,041
Total cumulative surplus and liabilities		82,269	27,178

The attached notes 1 to 9 from part of these financial statements

جمعية ملتقى المؤسسات العربية الخاصة
قائمة الموجودات والمطلوبات
كما في ٣١ كانون الأول ٢٠١٦

الموجودات	إيضاحات	٢٠١٦	٢٠١٥
		دينـــــار	دينـــــار
موجودات غير متداولة -			
ممتلكات ومعدات	٣	١٫٥١٢	٢٫٢٥٢
موجودات متداولة -			
ذمم مدينة	٤	٥٫٣١٤	٥٫٤١٧
أرصدة مدينة أخرى	٥	١٫٦٣٣	٥٫٦٥٥
نقد وأرصدة لدى البنوك	٦	٧٣٫٨١٠	١٣٫٨٥٤
		٨٠٫٧٥٧	٢٤٫٩٢٦
مجموع الموجودات		٨٢٫٢٦٩	٢٧٫١٧٨
الوفر المتراكم والمطلوبات			
الوفر المتراكم		٧٣٫٨٤٤	٥٫١٣٧
المطلوبات -			
أرصدة دائنة أخرى	٧	٨٫٤٢٥	٢٢٫٠٤١
مجموع المطلوبات		٨٫٤٢٥	٢٢٫٠٤١
مجموع الوفر المتراكم والمطلوبات		٨٢٫٢٦٩	٢٧٫١٧٨

تشكل الايضاحات المرفقة من ١ الى ٩ جزءاً من هذه القوائم المالية

2016 Financial Audit Report - Statement of Revenues & Expenses

التقرير المالي المدقق لعام ٢٠١٦ – قائمة الإيرادات والمصروفات

Arab Foundations Forum
Statement of Revenues and Expenses
For the year ended 31 December 2016

	Note	2016 JD	2015 JD
Revenue			
Grants	8	243,521	36,210
Memberships		59,640	54,612
Others		6,019	1,791
Total Revenues		309,180	92,613
Expenses			
Administrative expenses	9	(240,473)	(206,736)
Total expenses		(240,473)	(206,736)
Surplus (Deficit) for the year		68,707	(114,123)

The attached notes 1 to 9 from part of these financial statements

جمعية ملتقى المؤسسات العربية الخاصة
قائمة الإيرادات والمصروفات
السنة المنتهية في ٣١ كانون الأول ٢٠١٦

	إيضاحات	٢٠١٦ دينـــــار	٢٠١٥ دينـــــار
الإيرادات –			
تبرعات نقدية	٨	٢٤٣ر٢١	٣٦ر٢١٠
اشتراكات		٥٩ر١٤٠	٥٤ر١١٢
أخرى		٦ر٠١٩	١ر٧٩١
مجموع الإيرادات		٣٠٩ر١٨٠	٩٢ر١١٣
المصروفات –			
مصاريف إدارية	٩	(٢٤٠ر٤٧٣)	(٢٠٦ر٧٣٦)
مجموع المصاريف		(٢٤٠ر٤٧٣)	(٢٠٦ر٧٣٦)
زيادة (نقص) الإيرادات عن المصروفات		٦٨ر٧٠٧	(١١٤ر١٢٣)

تشكل الإيضاحات المرفقة من ١ الى ٩ جزءاً من هذه القوائم المالية

2016 Financial Audit Report - Statement of Cash Flows

التقرير المالي المدقق لعام ٢٠١٦ – قائمة التدفقات النقدية

Arab Foundations Forum
Statement of Cash Flows
For the year ended 31 December 2016

	2016	2015
	JD	JD
Operating Activities		
Surplus (deficit) for the year	68,707	(114,123)
Adjustments		
Depreciation	856	602
Working capital changes:		
Account receivable	103	(2,595)
Other current assets	4,022	6,314
Other current liabilities	(13,616)	18,890
Net cash flows from (used in) operating activities	60,072	(90,912)
Investing activities		
Purchase of property and equipment	(116)	(1,910)
Net cash flows used in investing activities	(116)	(1,910)
Net increase (decrease) in cash and cash equivalents	59,956	(92,822)
Cash and cash equivalent at 1 January	13,854	106,676
Cash and cash equivalents at 31 December	73,810	13,854

The attached notes 1 to 9 from part of these financial statements

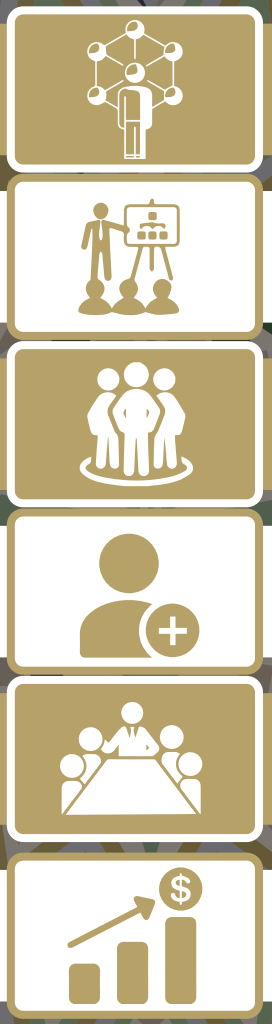
جمعية ملتقى المؤسسات العربية الخاصة
قائمة التدفقات النقدية
السنة المنتهية في ٣١ كانون الأول ٢٠١٦

	٢٠١٦	٢٠١٥
	دينـــــار	دينـــــار
الأنشطة التشغيلية		
زيادة (نقص) الإيرادات عن المصروفات	٦٨ر٧٠٧	(١١٤ر١٢٣)
التعديلات		
استهلاكات	٨٥٦	٦٠٢
تغيرات رأس المال العامل:		
ذمم مدينة	١٠٣	(٢ر٥٩٥)
أرصدة مدينة أخرى	٤ر٠٢٢	٦ر٣١٤
أرصدة دائنة أخرى	(١٣ر٦١٦)	١٨ر٨٩٠
صافي التدفق النقدي من (المستخدم في) الأنشطة التشغيلية	٦٠ر٠٧٢	(٩٠ر٩١٢)
الأنشطة الاستثمارية		
شراء ممتلكات ومعدات	(١١٦)	(١ر٩١٠)
صافي التدفق النقدي المستخدم في الأنشطة الاستثمارية	(١١٦)	(١ر٩١٠)
صافي الزيادة (النقص) في النقد وما في حكمه	٥٩ر٩٥٦	(٩٢ر٨٢٢)
النقد وما في حكمه كما في أول كانون الثاني	١٣ر٨٥٤	١٠٦ر٦٧٦
النقد وما في حكمه في ٣١ كانون الأول	٧٣ر٨١٠	١٣ر٨٥٤

تشكل الإيضاحات المرفقة من ١ الى ٩ جزءاً من هذه القوائم المالية

2016 BY THE NUMBERS

العام ٢٠١٦ بالأرقام



5 Networking Events **in 4** Countries

٥ جلسات تشبيك في ٤ دول

6 AFF Capacity Building Workshops

٦ ورش عمل بناء القدرات

34 Current Members **in 9** Countries

٣٤ عدد الأعضاء في ٩ دول

11 New Members

١١ الأعضاء الجدد

2 Board Meetings

٢ عدد أجتماعات مجلس الادارة

$435,465 Revenue

$٤٣٥،٤٦٥ الإيرادات

For more information, please visit our website: www.arabfoundationsforum.org لمزيد من المعلومات، الرجاء زيارة موقعنا الإلكتروني:

For inquiries, please e-mail us at: info@arabfoundationsforum.org للإستفسارات يرجى مراسلتنا على البريد الإلكتروني:

or call us on: (+962) 77 88 67 809 أو الاتصال على الرقم:

Follow us on: arabfoundforum | @arabfoundforum | Arab Foundations Forum **تابعونا على:**